

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
29 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

**Просьба о включении нового пункта в повестку дня
шестьдесят восьмой сессии****Университет Организации Объединенных Наций****Письмо Генерального секретаря от 29 октября 2013 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

На своей пятьдесят девятой сессии, проведенной 22–24 апреля 2013 года, Совет Университета Организации Объединенных Наций (УООН) принял решение сократить число назначаемых членов Совета с 24 до 12 человек.

Для такого изменения требуется внесение поправок в текст Устава УООН. Согласно статье XII Устава УООН для внесения поправок в Устав УООН требуется одобрение Генеральной Ассамблеи.

В соответствии со статьей XII Устава УООН я обращаюсь к Генеральной Ассамблее с просьбой рассмотреть эти поправки. Таким образом, согласно правилу 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи я обращаюсь с просьбой о включении в повестку дня шестьдесят восьмой сессии нового пункта, озаглавленного «Университет Организации Объединенных Наций». Я также прошу передать этот вопрос на рассмотрение Второму комитету.

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи я препровождаю настоящую объяснительную записку с изложением оснований для внесения поправок (приложение I) и проект резолюции о внесении поправок (приложение II).

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение I

Объяснительная записка по вопросу о сокращении числа назначаемых членов Совета Университета Организации Объединенных Наций

1. В соответствии со статьей XII Устава Университета Организации Объединенных Наций (УООН) Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею одобрить сокращение числа назначаемых членов Совета УООН с 24 человек в настоящее время до 12 человек.

Основания для предлагаемого сокращения числа назначаемых членов

2. В настоящее время в систему УООН входят 15 институтов и программ, базирующихся в 13 странах. Со времени принятия Устава УООН (A/9149/Add.2) Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3081 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года Университет, который ранее имел лишь одно местоположение штаб-квартиры в Токио, превратился в сеть научно-исследовательских и учебных центров и программ, базирующихся в Африке, Азии, Европе и Северной и Южной Америке.

3. В соответствии со статьей IV (1) Устава УООН Генеральный секретарь и Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) совместно назначают 24 члена Совета УООН, выступающих в своем личном качестве. Ректор Университета является членом Совета. Генеральный секретарь, Генеральный директор ЮНЕСКО и Директор-исполнитель Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) являются по должности членами Совета. Никто из членов Совета не может пребывать в должности непрерывно более шести лет.

4. В той же статье предусматривается, что Совет УООН «утверждается на широкой географической основе с должным учетом основных академических, научных, образовательных и культурных тенденций в мире, принимая во внимание различные области исследований, с соответствующим включением в него молодых ученых».

5. В соответствии с Уставом УООН Совет УООН собирается на регулярные сессии по меньшей мере раз в год. До 1994 года Совет проводил две сессии в год. Периодичность проведения сессий была сокращена до одной в год по причине большого объема расходов, связанных с созывом заседаний с участием 24 назначенных членов, Ректора Университета, Генерального секретаря, Генерального директора ЮНЕСКО и Директора-исполнителя ЮНИТАР.

6. На своей пятьдесят девятой сессии, состоявшейся в апреле 2013 года, Совет УООН постановил, что для выполнения возложенной на него основной функции по регулированию деятельности Университета ему потребуется собираться чаще и поддерживать более тесные контакты с руководством Университета. Было вынесено предложение о том, что в качестве первого шага в деле совершенствования управления Университетом Совету следует вернуться к существовавшей ранее практике и проводить две сессии в год. Второй шаг заключался бы в сокращении числа назначаемых членов с тем, чтобы общие рас-

ходы на проведение сессий Совета в каждом финансовом году оставались приблизительно на том же уровне.

Последствия сокращения числа назначаемых членов Совета

7. Сокращение числа назначаемых членов Совета УООН с 24 до 12 человек позволит увеличить периодичность сессий с одной сессии в год до двух сессий в год без увеличения расходов на организацию сессий Совета. Такая периодичность сессий позволит Совету выполнять возложенную на него основную функцию по надзору.

Финансовые последствия предлагаемого сокращения

8. Сокращение числа назначаемых членов наполовину позволит в условиях проведения двух сессий в год сохранить расходы на прежнем уровне. Продолжительность сессий будет уменьшена с четырех дней в настоящее время до двух дней, что позволит сократить расходы на проведение каждой сессии.

Вывод

9. Предлагаемые поправки будут способствовать укреплению потенциала Совета УООН в качестве руководящего органа Университета, как это предусмотрено в Уставе УООН, и облегчат УООН выполнение его задач в качестве аналитического центра, обслуживающего Организацию Объединенных Наций и государства-члены.

Приложение II

Проект резолюции

Поправки к Уставу Университета Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2951 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, в которой она постановила создать Университет Организации Объединенных Наций, 3081 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, в которой она утвердила Устав Университета Организации Объединенных Наций, и [64/225](#) от 21 декабря 2009 года, в которой она утвердила поправки к Уставу Университета Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению принятое Советом Университета Организации Объединенных Наций на его пятьдесят девятой сессии, проведенной 22–24 апреля 2013 года, решение, в котором Совет просил Генерального секретаря в соответствии со статьей XII Устава Университета Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии поправки к статье IV Устава Университета Организации Объединенных Наций о сокращении числа назначаемых членов Совета с 24 до 12 человек,

принимая к сведению также решение, касающееся предложения о внесении поправок к Уставу Университета Организации Объединенных Наций, принятое Исполнительным советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на его сто девяносто второй сессии, состоявшейся в Париже, в октябре 2013 года¹,

принимая к сведению далее предложение Генерального секретаря о внесении поправок в Устав Университета Организации Объединенных Наций в соответствии с его статьей XII, представленное по просьбе Совета Университета Организации Объединенных Наций и после консультаций с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

утверждает следующие поправки к Уставу Университета Организации Объединенных Наций:

а) изменить формулировку пункта 1 статьи IV следующим образом:

«1. Совет Университета (далее упоминаемый как «Совет») утверждается на широкой географической основе с должным учетом основных академических, научных, образовательных и культурных тенденций в мире, принимая во внимание различные области исследований, с соответствующим включением в него молодых ученых. Совет состоит из двенадцати членов, выступающих в своем личном качестве, которые назначаются совместно Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором ЮНЕСКО в консультации с заинтересованными учреждениями и программами, в том числе с Учебным и научно-

¹ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Решения, принятые Исполнительным советом на его сто девяносто второй сессии, Париж, 23 сентября — 11 октября 2013 года* (192 EX/Decisions), решение 43.

исследовательским институтом Организации Объединенных Наций* (далее упоминаемым как «ЮНИТАР»), и с учетом мнений соответствующих представительных органов. Ректор является членом Совета Университета».

б) изменить формулировку пункта 3 статьи IV следующим образом:

«3. Срок полномочий определяется в шесть лет при условии, что у первых шести членов Совета, назначенных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, срок полномочий истекает к концу третьего года, срок полномочий остальных шести членов — к концу шестого года. Никто из назначенных членов Совета не может пребывать в должности непрерывно более шести лет. По вопросу о замене уходящих в отставку членов с Советом проводятся консультации».

* Создан в соответствии с резолюцией 1934 (XVIII) Генеральной Ассамблеи.